

Rapporto di gestione 2013

Tribunale federale dei brevetti



Introduzione	84
Composizione del Tribunale	85
Volume del lavoro	86
Giudici non di carriera	87
Lingue	87
Finanze	88
Collaborazione	88
Statistiche	90

Rapporto di gestione del Tribunale federale dei brevetti 2013

San Gallo, 5 febbraio 2014

Signor Presidente,
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2013.

Vogliate cortesemente gradire, signor Presidente, Signore e Signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Dieter Brändle
Il primo cancelliere:	Jakob Zellweger

Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica, in quanto tribunale dei brevetti di primo grado della Confederazione, le controversie civili in materia di brevetti, sostituendo i tribunali cantonali competenti fino a quella data. È competente esclusivamente per le questioni legate alla validità e alla violazione di un brevetto. Possono essere promosse dinanzi al Tribunale federale dei brevetti anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza brevettuale o il diritto a un brevetto.

Se il primo anno di attività è stato ancora caratterizzato dai compiti costitutivi e dalla ripresa delle procedure già pendenti presso i tribunali cantonali, l'esercizio 2013 è stato contraddistinto dall'instaurarsi di un regime di routine. Tutti i collaboratori, tanto a livello di giudici e cancellieri quanto a livello di segretariato, hanno acquisito una buona dimestichezza con i loro compiti e apprezzano il lavoro che svolgono. Questa è probabilmente la ragione per cui nell'esercizio in rassegna non vi è stato alcun avvicendamento a livello di personale.

Il Tribunale è sostanzialmente riuscito a realizzare la propria ambizione di garantire procedure rapide e non onerose. Grazie alle conoscenze specialistiche dei giudici con formazione tecnica, ha potuto fare a meno di ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose. Inoltre, i giudici specializzati godono manifestamente di grande consenso presso le parti e questo fattore spiega la percentuale insolitamente elevata di cause risolte transattivamente.

Composizione del Tribunale

Direzione del Tribunale

Presidente:	Dieter Brändle
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc
Roland Dux
Giovanni Gervasio
Barbara Herren
Timothy Holman
Emmanuel Jelsch
Hanny Kjellsaa-Berger
Alfred Koepf
Herbert Laederach
Christoph Müller
Markus A. Müller
Peter Rigling
André Roland
Werner A. Roshardt
Regula Rüedi
Philipp Rüfenacht
Christophe Saam
Frank Schnyder
Kurt Stocker
Kurt Sutter
Daniel Vogel
Prisca von Ballmoos
Erich Wäckerlin
André Werner
Marco Zardi

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder
Philippe Ducor
Christoph Gasser
Christian Hilti
Simon Holzer
Daniel Kraus
Thomas Legler
Rudolf Rentsch
Ralph Schlosser
Mark Schweizer
Christoph Willi

Volume del lavoro

Nel precedente esercizio le corti cantonali hanno deferito al Tribunale federale dei brevetti 32 procedure ordinarie e 11 procedure sommarie. Questo capitolo si è così sostanzialmente concluso nel 2012, tant'è che nell'anno in rassegna è stata deferita dai tribunali cantonali un'unica procedura ordinaria.

Le procedure entrate direttamente al Tribunale federale dei brevetti hanno invece registrato un cospicuo aumento, per un totale di 22 procedure ordinarie (esercizio precedente: 11) e 11 procedure sommarie (esercizio precedente: 6).

Nell'anno in rassegna sono state evase 18 procedure ordinarie (esercizio precedente: 17), di cui 16 in via transattiva (esercizio precedente: 11). Questa quota di risoluzioni transattive, pari all'89%, potrebbe essere un risultato isolato che non si ripeterà. Il Tribunale federale dei brevetti si considera un prestatore di servizi per l'economia. Ogni processo in materia di brevetti rappresenta per gli interessati un ostacolo che va superato. Una delle soluzioni consiste in una decisione, ma la migliore consiste in una risoluzione transattiva accettata da entrambe le parti. Per questa ragione il Tribunale federale dei brevetti aspira a risolvere transattivamente le procedure di sua competenza. Nell'ambito dell'udienza istruttoria alla quale si procede dopo il primo scambio di scritti, la delegazione del Tribunale sottopone alle parti una valutazione provvisoria, giuridica ma anche e soprattutto tecnico-specialistica, della controversia. Il Tribunale stima che, così facendo, in ca. il 50% dei casi si possa giungere a una transazione, se non durante l'udienza stessa perlomeno in seguito. Questo risultato rappresenta già un'eccellente prestazione rispetto ai tribunali omologhi di Germania, Olanda e Regno Unito, i quali non riescono quasi mai ad addivenire a una transazione. Con l'andar degli anni non ci si potrà aspettare, in media, un risultato migliore.

Nell'anno in esame sono state liquidate 5 procedure sommarie (esercizio precedente: 11), di cui 1 mediante transazione. Come previsto, le descrizioni ai sensi dell'articolo 77 capoverso 1 lettera b LBI comportano un notevole dispendio di tempo, poiché in un primo tempo occorre decidere se ordinare una descrizione, di regola dopo le osservazioni del convenuto, quindi in un secondo tempo occorre realizzare la descrizione sul posto e infine, come terzo passo, occorre annerire nel verbale della descrizione, prima di notificare il risultato all'attore e dopo aver consultato il convenuto, le constatazioni che toccano un segreto d'affari del convenuto e non sono rilevanti per la contraffazione. Ognuno di questi passi richiede il suo tempo.

Anche sul fronte delle procedure ordinarie si è dimostrato che possono spesso insorgere lungaggini sulle quali il Tribunale non è in grado di influire, in particolare quando si presenta la necessità di procedere a notificazioni all'estero, oppure in caso di contestazioni nell'ambito dello scambio di scritti o di ripetute modifiche delle rivendicazioni e delle conclusioni o nella composizione del collegio giudicante (alla luce delle esigenze definite nella DTF 139 III 433), e segnatamente di difficoltà nella fissazione delle date per l'udienza istruttoria e il dibattimento. Al Tribunale federale dei brevetti preme che ai dibattimenti siano presenti non solo gli avvocati e consulenti in brevetti delle parti, ma anche le parti stesse attraverso persone che conoscono la fattispecie e sono autorizzate a concludere una transazione. La partecipazione dei diretti interessati, in particolare se residenti all'estero, può rallentare la procedura (e questo succede effettivamente in più del 50% dei casi).

Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica o tecnica, continua a dimostrarsi perfettamente valido. Il concorso di giuristi qualificati e tecnici specializzati nel settore di pertinenza garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione e che possono portare a una risoluzione in via transattiva.

Lingue

Le 23 procedure ordinarie promosse nell'anno in esame sono tutte state condotte in tedesco, ossia nella lingua in cui erano redatte tutte le petizioni. In due casi le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo, invece di una lingua ufficiale, la lingua inglese per le istanze e le procedure orali, ma comunque soltanto dopo il deposito della risposta. Per quanto riguarda le procedure sommarie, 10 procedure si sono svolte in tedesco e una in francese. Si osserva un'analogia ripartizione anche per le memorie difensive, 24 delle quali sono state presentate in lingua tedesca e 3 in lingua francese. Non si è invece svolta alcuna procedura in lingua italiana.

Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 687 424 franchi ed entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 566 176 franchi. La differenza che l'IFPI è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 1 121 248 franchi e si attesta dunque a un livello nettamente inferiore rispetto al precedente esercizio. Rispetto al Preventivo 2013, però, tanto le entrate originate dalle tasse di giustizia versate quanto le spese sono risultate nettamente inferiori a quanto prospettato. Questa discrepanza è ascrivibile al fatto che al momento dell'allestimento del Preventivo non era possibile disporre di alcun dato di riferimento.

Collaborazione

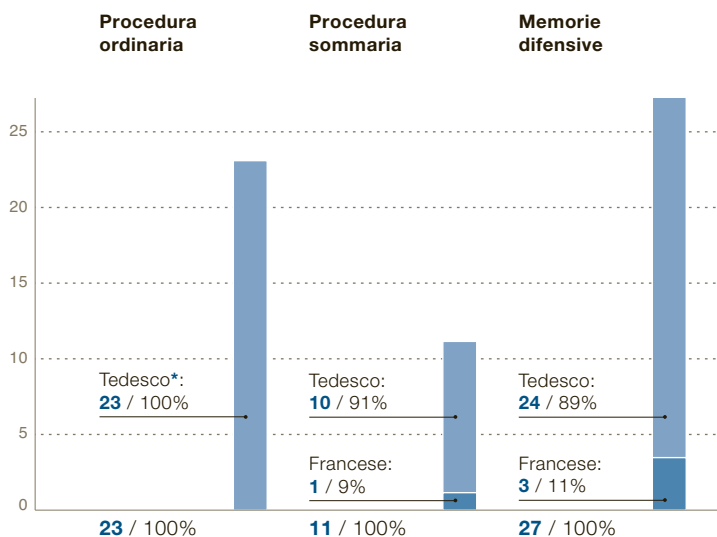
Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza tenutesi a Lucerna il 10 aprile e a San Gallo il 30 ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato un più che apprezzabile appoggio. Anche la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale non ha in sostanza presentato difficoltà. Nondimeno, lo squilibrio tra le lunghe trafile legate alle cospicue dimensioni del Tribunale amministrativo federale e il brevissimo iter decisionale che contraddistingue invece il Tribunale federale dei brevetti ha talvolta compromesso gli auspicati sincronismi. L'incontro annuale tra la direzione del Tribunale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito anche quest'anno un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni comuni che i tre tribunali sono chiamati ad affrontare.

Natura e numero dei casi

	Casi					Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2013	Trasmessi dai tribunali cantonali	Entrati direttamente	Evasi	Pendenti il 31.12.2013	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	12	-	11	5	18	-	5	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	7	-	8	8	7	1	7	-	-
Violazione e nullità	2	-	-	1	1	-	1	-	-
Azione per cessione	1	1	3	2	3	1	1	-	-
Obblighi	3	-	-	2	1	-	2	-	-
Altro	1	-	-	-	1	-	-	-	-
Totale	26	1	22	18	31	2	16	-	-
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	-	6	3	3	2	1	-	-
Descrizione	-	-	1	1	-	1	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	1	-	1	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	2	1	1	1	-	-	-
Altro	-	-	1	-	1	-	-	-	-
Totale	-	-	11	5	6	4	1	-	-
Memorie difensive									
	Riportati dal 2012	Entrati nel 2013	Termine di protezione scaduto	rilevanti fino al 2014					
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	1	3	3	1					
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	15	25	21	19					
Totale*	16	27	23	20					

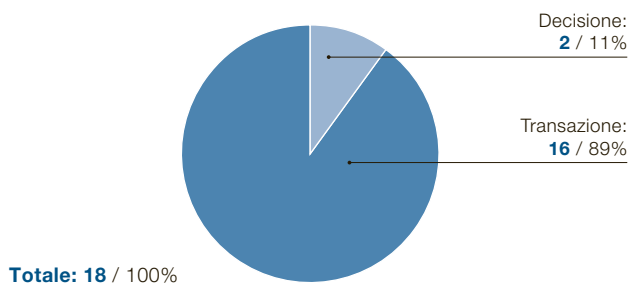
* in parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

Casi secondo la lingua del procedimento nel 2013

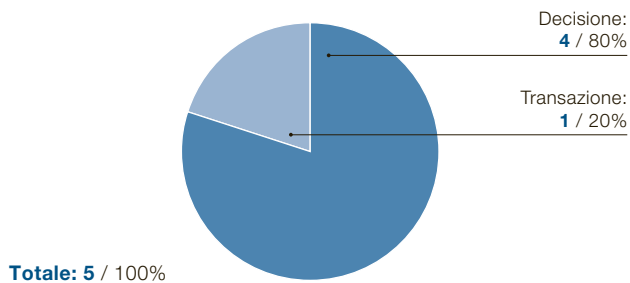


* di cui 2 casi con inglese come lingua delle parti

Natura dei casi evasi nel 2013 (procedura ordinaria)



Natura dei casi evasi nel 2013 (procedura sommaria)



Casi secondo settori tecnici

Procedura ordinaria

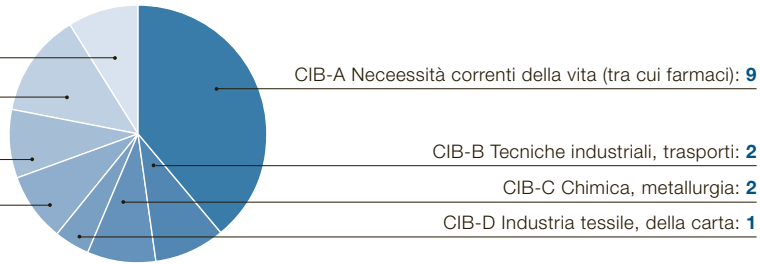
CIB-H Elettronica: **2**

CIB-G Fisica: **3**

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **2**

CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **2**

Totale: 23*



Procedura sommaria

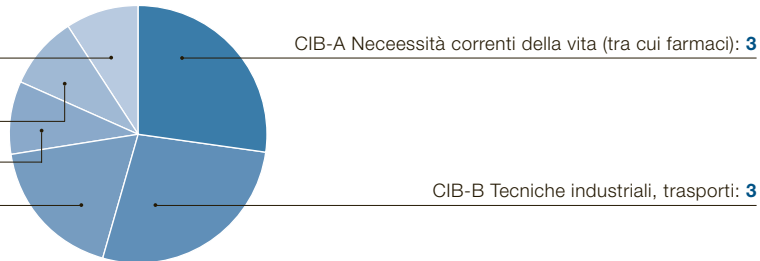
CIB-H Elettronica: **1**

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **1**

CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **1**

CIB-C Chimica, metallurgia: **2**

Totale: 11*



Memorie difensive

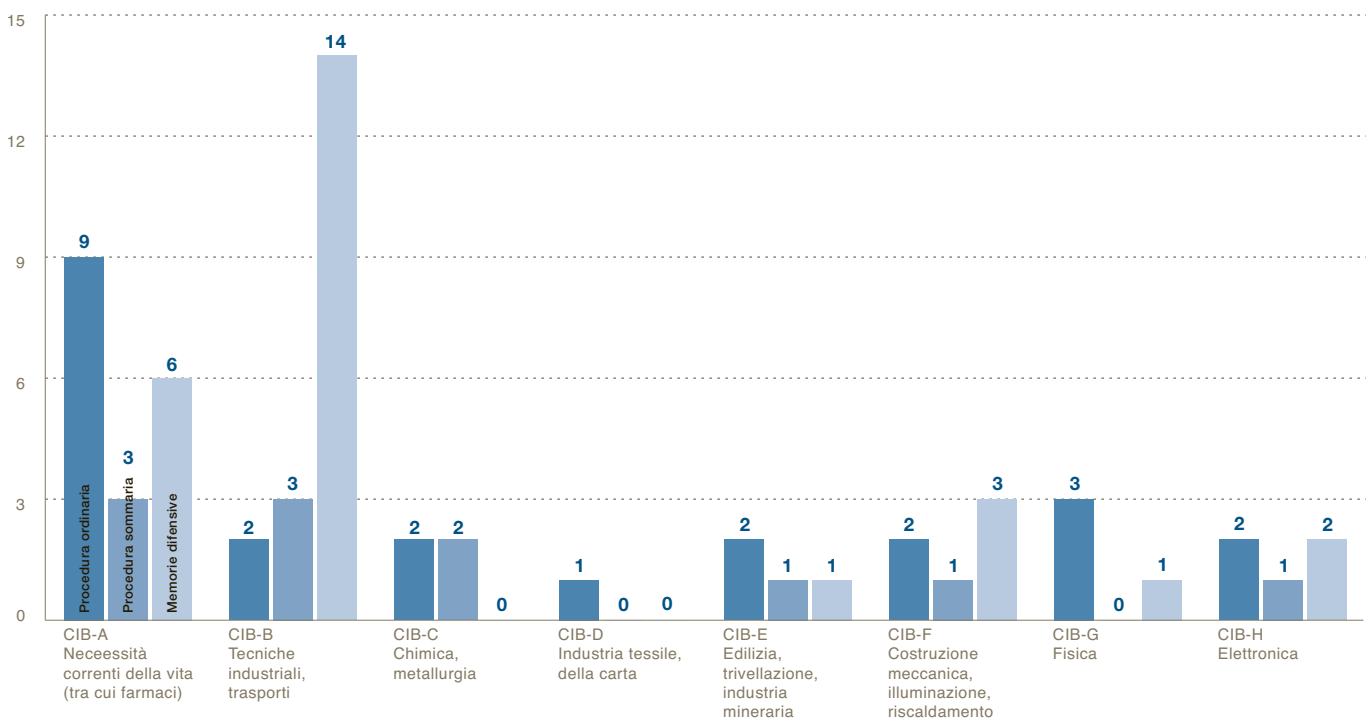
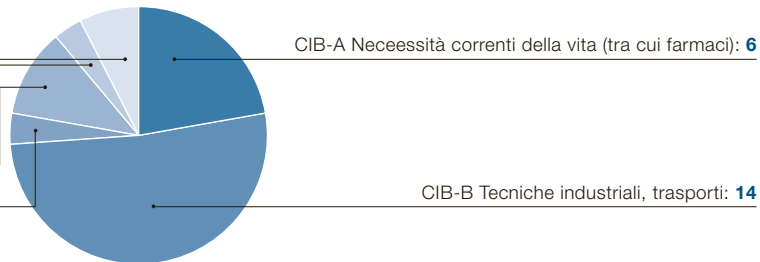
CIB-H Elettronica: **2**

CIB-G Fisica: **1**

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **3**

CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **1**

Totale: 27*

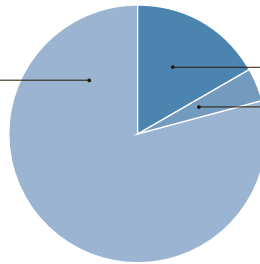


* talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB = Classificazione Internazionale dei Brevetti

Casi secondo diritti di protezione

Procedura ordinaria

Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **19**



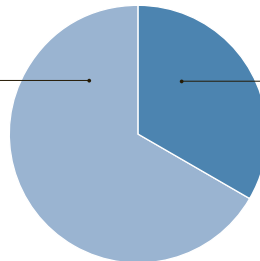
Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **4**

altri (domande, altri brevetti nazionali): **1**

Totale: 23*

Procedura sommaria

Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **8**

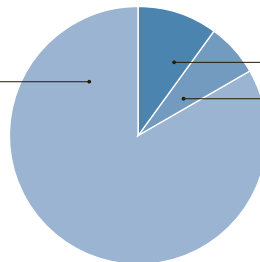


Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **4**

Totale: 11*

Memorie difensive

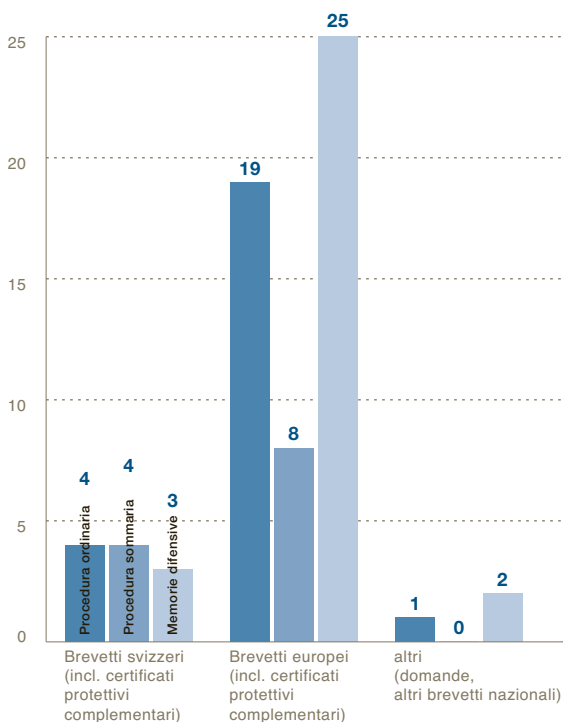
Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **25**



Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **3**

altri (domande, altri brevetti nazionali): **2**

Totale: 27*



* una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei

Durata dei casi

	Evasi					Totale evasi 2013	Pendenti					Totale pendenti a fine 2013
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni		da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	1	1	-	2	5	2	2	5	5	4	18
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	1	-	-	1	6	8	4	3	-	-	-	7
Violazione e nullità	-	-	-	1	-	1	-	-	-	-	1	1
Azione per cessione	-	1	-	-	1	2	1	-	2	-	-	3
Obblighi	-	-	1	-	1	2	-	-	-	1	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Totale	2	2	2	2	10	18	7	5	7	7	5	31
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	-	1	-	-	3	-	1	2	-	-	3
Descrizione	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
Descrizione e assicurazione delle prove	-	1	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Totale	2	2	1	-	-	5	2	2	2	-	-	6

Durata media dei casi

	Evasi			Pendenti		
	Durata media (giorni)			Durata media (giorni)		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
Procedura ordinaria						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1713	243	928	375	394	477
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	879	413	1072	–	80	80
Violazione e nullità	–	440	440	1335	649	1984
Azione per cessione	567	453	964	–	229	229
Obblighi	3937	326	2294	–	573	573
Altro	–	–	–	36	633	633
Media	1252	343	1062	479	329	420
Procedura sommaria						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	–	114	114	–	198	198
Descrizione	–	140	140	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	–	–	–	169	169
Descrizione e assicurazione delle prove	–	151	151	–	70	70
Altro	–	–	–	–	83	83
Media	–	121	121	–	153	153

Modo di evasione (composizione / decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	5	-	-	-	5	6	-	-	6
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	7	-	1	-	8	-	-	2	2
Violazione e nullità	1	-	-	-	1	1	-	1	2
Azione per cessione	1	-	1	-	2	1	-	1	2
Obblighi	2	-	-	-	2	1	-	1	2
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	16	-	2	-	18	9	-	5	14
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	1	2	-	-	3	-	1	-	1
Descrizione	-	1	-	-	1	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	1	-	-	1	-	1	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	1	4	-	-	5	-	2	-	2
Totale generale	17	4	2	-	23	9	2	5	16

Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Numero dei giudici	38,00	15,50	65,00	3,35
Numero dei cancellieri	127,00	18,90	177,35	1,80
Altri collaboratori	146,60	23,75	102,30	1,30

Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2469	264	4327	26
Numero di casi entrati	7919	726	7326	34
Numero di casi evasi	7878	739	7533	23
Quantità alla fine dell'anno	2510	251	4119	37
Durata media della procedura (giorni)	132	-	260	-
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	6	2	139	-
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2013	69%	66%	57%	29%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2013	97%	99%	77%	50%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	99%	102%	103%	68%

Finanze

Conto economico

Ricavi	14 073 312	1 241 782	4 579 455	566 176¹
Spese	91 019 306	12 918 650	73 014 138	1 687 424
Spese per il personale	76 379 861	10 570 150	62 261 258	1 451 577
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 191 360	2 253 991	10 568 738	235 847
Conferimento ad accantonamenti	-	85 000	-	-
Ammortamenti su beni amministrativi	448 085	9509	184 142	-

Conto degli investimenti

Entrate	-	-	-	-
Uscite	557 725	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	557 725	-	-	-

Rapporto fra

ricavi + entrate e spese + uscite	15,37%	9,61%	6,27%	33,55%¹
--	---------------	--------------	--------------	---------------------------

Particolarità

Gratuito patrocinio	755 030	21 200	85 908	-
Spese per beni e servizi informatici	2 003 429	468 244	2 706 343	94 265
Locazione di spazi	6 707 180	681 560	4 087 980	48 700

¹ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; CHF 1 121 248)